

Odgovori na pitanja, pristigla tijekom [Poziva na istraživanje tržišta – javna nabava digitalnih obrazovnih sadržaja](#) koji je objavljen 3. studenog 2021. godine, slijede u nastavku.

1. S obzirom na to da se zahtijeva da jedan DOS pokrije cjelokupni predmetni kurikulum, hoće li svi predmeti imati propisan jednak broj videolekcija (35)? Npr. velika razlika u satnicama hrvatskog jezika i likovne kulture.

Odgovor:

Broj interaktivnih videolekcija neće biti jednak za sve DOS-ove. Broj interaktivnih videolekcija definiran je proporcionalno satnici pojedinih nastavnih predmeta.

2. Molimo precizniju definiciju neisključivog pravo iskorištavanja koje je sadržajno ograničeno, a prostorno i vremenski neograničeno.

Odgovor:

Odabrani ponuditelj obvezat će se temeljem ugovora o javnoj nabavi u korist naručitelja osnovati za specifične sadržaje neisključivo pravo iskorištavanja koje je **sadržajno i vremenski ograničeno**, a prostorno neograničeno.

Pod specifičnim sadržajima, u kontekstu ovog predmeta nabave, smatraju se reprodukcije glazbenih djela (zvučni i video zapisi), prikazi likovnih djela (fotografije, 2D, 3D prikaz), odlomci književnih djela, video snimke kazališnih predstava, filmovi i sl.

Pravo iskorištavanja autorskih prava specifičnih sadržaja je sadržajno ograničeno što znači da naručitelj:

- neće imati pravo objave specifičnih sadržaja pod otvorenom licencom,
- neće imati pravo izmjene i nadogradnje specifičnih sadržaja ni pravo na daljnje dijeljenje i redistribuciju u bilo kojem mediju i formatu,
- neće imati pravo izmjene i nadogradnje sadržaja bilo da se radi o komercijalnim ili nekomercijalnim svrhama.

Pravo iskorištavanja autorskih prava specifičnih sadržaja je i vremenski ograničeno na razdoblje od 10 godina od datuma objave DOS-a.

3. Molimo precizniju definiciju interaktivne videolekcije – da li se očekuje da će uz interaktivne i multimedijalne elemente u samoj lekciji biti zahtjevani i dodatni elementi uz tu lekciju, odnosno, prate ju sadržajno, ali nisu ugrađeni u nju samu.

Odgovor:

Sadržaj pojedine interaktivne videolekcije iznosi poučavatelj koji strukturirano i motivirajuće vodi učenike kroz određenu temu uz korištenje multimedijalnih i interaktivnih elemenata s kojima učenik može ostvariti direktnu interakciju. Svi interaktivni i multimedijalni elementi bit će oblikovani kao sastavni dio interaktivne videolekcije.

4. Može li poveznica na specifične sadržaje biti priznata kao sastavni dio DOS-a, a da zadovoljava kriterije broja specifičnih sadržaja ?

Odgovor:

Ne, kriterij broja specifičnih sadržaja mora biti zadovoljen unutar samog DOS-a, bez upućivanja na vanjske sadržaje.

5. Može li poveznica funkcionirati kao sadržaj na kojem učenici ostvaruju zadane ishode?

Odgovor:

Odgojno-obrazovni ishodi po pojedinom nastavnom predmetu i razredu čijem ostvarivanju DOS doprinosi ne mogu biti pokriveni upućivanjem na vanjske sadržaje dostupne putem

poveznica u DOS-u. Poveznice trebaju biti korištene tako da se sadržaj na njima ne temelji, da dodatno objašnjavaju sadržaj ili nude dodatne izvore te da sadržaj ne gubi smisao ili ključne dijelove ako poveznica postane nedostupna. Vanjski sadržaji mogu dodatno doprinosti ostvarivanju ishoda i poticati suradnju među učenicima (npr. poticanje korištenja kolaborativnih alata).

6. Predviđaju li se kriteriji koje trebaju ispuniti vanjski izvori a da bi bili priznati kao specifični sadržaji?

Odgovor:

Ne predviđaju se s obzirom da se vanjski izvori ne mogu priznati pod specifične sadržaje. Specifični sadržaj trebaju biti sastavni dio DOS-a kako bi se zadovoljio njihov minimalni traženi broj.

7. Predviđa li se mogućnost treće osobe kao posrednika u prenošenju autorskih prava na CARNET kao naručitelja?

Odgovor:

Ne predviđa se mogućnost treće osobe kao posrednika u prenošenju autorskih prava na CARNET kao naručitelja.

8. S obzirom na specifične sadržaje, molimo definiciju takvih sadržaja posebno za svaki od predmeta – likovna kultura i umjetnost, povijest, geografija i hrvatski jezik.

Odgovor:

U skladu s prirodom nastavnih predmeta Likovna kultura, Likovna umjetnost, Hrvatski jezik, Povijest, Geografija i Filozofija, DOS-ovi za navedene nastavne predmete moraju sadržavati specifične sadržaje. Specifični sadržaji mogu, kroz suvremene prezentacijske alate, biti uključeni u predmetni sadržaj koji iznosi poučavatelj ili mogu biti samostalni mediji od kojih se tvore multimedijски i interaktivni elementi.

Specifični sadržaji su već postojeća autorska djela i prerade autorskih djela, originalne intelektualne tvorevine iz književnoga, znanstvenog i umjetničkog područja. Vrste specifičnih sadržaja, u kontekstu ove Dokumentacije, su:

- reprodukcije glazbenih djela (audio i videozapisi),
- prikazi likovnih djela (fotografije, 2D, 3D prikaz),
- odlomci književnih djela,
- igrani filmovi,
- snimke kazališnih predstava,
- kartografska djela,
- zvučni zapis poezije, itd.

Uz navedene vrste specifičnih sadržaja odabrani ponuditelj ima mogućnost predložiti i druge vrste specifičnih sadržaja koje naručitelj nije naveo. Naručitelj mora odobriti predložene vrste specifičnih sadržaja.

9. S obzirom na područja (likovni, hrvatski, pov, geo) propisujete li za specifične sadržaje tehničke osobitosti kao npr, broj znakova, rezolucija reprodukcija?

Odgovor:

Specifični sadržaji kao sastavni dio DOS-a trebaju zadovoljavati sve tehničke zahtjeve propisane za DOS.

10. S obzirom na područja (likovni, hrvatski, pov, geo) propisujete li za specifične sadržaje kvalitativni kriteriji kao npr, klasično ili suvremeno djelo, afirmirani i neafirmirani autori?

Odgovor:

Za specifične sadržaje u DOS-ovima nisu propisani zasebni kvalitativni kriteriji. Specifični sadržaji čine sastavni dio DOS-a te je prilikom uključivanja specifičnih sadržaja u DOS nužno pridržavati se pedagoških i metodičkih zahtjeva i kriterija kvalitete definiranih za DOS kao cjelinu.

11. Kako se predviđa ugradnja i funkcioniranje VR objekata u videolekciju? Da li se za korištenje tih objekata planira razviti posebna aplikacija ili će se oni koristiti kroz web preglednik? U kojoj tehnologiji će ih biti potrebno pripremiti?

Elementi virtualne stvarnosti se moraju moći reproducirati putem internetskog preglednika bez dodatnih hardverskih zahtjeva ili instalacija programskih rješenja na uređaj korisnika. Elementi virtualne stvarnosti trebaju biti izrađeni putem jedne od sljedeće navedenih tehnika: 1) korištenjem tehnike jednakokutne (engl. equirectangular) projekcije, ili 2) korištenjem tehnike mapiranja na kocku (engl. cube mapping).

12. Je li nužno da autor videolekcije bude i predavač?

Odgovor:

Nije nužno da autor videolekcije bude i predavač.

13. Postoje li i kakvi su kriteriji za predavače? Da li se očekuje angažman profesionalnih glumaca ili nastavnika s potrebnim iskustvom rada u školi? Koliko predavača se predviđa da će moći/morati biti angažirano po jednom DOS-u?

Odgovor:

Poučavatelj ima iskustvo poučavanja u osnovnoj školi, srednjoj školi ili visokom učilištu. Poučavatelj izrazito dobro poznaje predmetni sadržaj i siguran je u predmetni sadržaj koji iznosi, organiziran je (pri izlaganju iznosi jasno strukturiran sadržaj), jasno se izražava (koristi jezik koji učenici mogu lako razumjeti, stručnu terminologiju prilagođava uzrastu učenika, koristi primjere i metafore pri objašnjenju apstraktnih i nepoznatih pojmova), obraća se učenicima adekvatnom brzinom (vodi računa da brzina naracije povećava osjećaj aktivne uključenosti učenika) te predmetnom sadržaju pristupa uz entuzijazam (u poučavanje unosi emocije, živahnost i energiju, kako bi naglasio predmetni sadržaj koristi prikladne geste i govor tijela, izravno uključuje učenike u interakciju).

14. S obzirom na propisani kriterij trajanje izlaganja predavača od 15 minuta, a omjer sadržaja 50 % u usporedbi s drugim elementima, da li to znači da je predviđeno trajanje videolekcije okvirno 30 minuta?

Odgovor

Okvirno predviđeno trajanje videolekcije je 30 minuta.

15. Koliko će autori imati slobode u određivanju vremenskog trajanja pojedine videolekcije (manje ili više od 30 minuta)?

Odgovor:

Interaktivna videolekcija treba se realizirati kroz omjer sadržaja interaktivne videolekcije koji iznosi poučavatelj te interaktivnih i multimedijских elemenata u okvirnom odnosu 50% prema 50%, a da pritom budu zadovoljeni obavezni elementi i njihov minimalni broj u sklopu interaktivne videolekcije, teme i DOS-a. Dozvoljeno odstupanje od okvirnog odnosa moguće je do omjera 45% (izlaganje poučavatelja) prema 55% (multimedijски i interaktivni elementi).

Okvirno ukupno trajanje izlaganja poučavatelja unutar pojedine interaktivne videolekcije iznosi 15 minuta. Okvirno ukupno trajanje interakcije učenika s multimedijским i interaktivnim elementima po pojedinoj interaktivnoj videolekciji također iznosi 15 minuta. Za multimedijске i interaktivne elemente koji nemaju jasno linearno vremensko trajanje, kao trajanje se računa procjena prosječnog trajanja interakcije učenika s elementom.

16. Što se točno očekuje kao prilagodba po pitanju pristupačnosti (inkluzije)?

Očekivanja su navedena u Dodatku 2 Dokumentacije o nabavi "Nabava digitalnih obrazovnih sadržaja DOS (faza), ev. Br. 36-22-VV-OP" objavljenoj na prethodno savjetovanje i dostupnoj na poveznici:

<https://eoin.nn.hr/SPIN/APPLICATION/IPN/DocumentManagement/DokumentPodaciFrm.aspx?id=5889225>

17. Molimo pojašnjenje o odabiru nastavnih predmeta za koje se izrađuje DOS? Zašto na popisu nema engleskog i njemačkog jezika te glazbene kulture?

Odgovor:

Odabir nastavnih predmeta naslanja se na već izrađene DOS-ove te će se u ovoj nabavi izrađivati sadržaji za preostale obvezne nastavne predmete i jezike za koje je utvrđen nedostatak digitalnih obrazovnih sadržaja izrađenih u Hrvatskoj, a unutar opsega ukupnog planiranog broja DOS-ova u okviru projekta e-Škole.

18. Na temelju kojeg istraživanja je procijenjeno da je svrsishodno i uopće moguće DOS-om pokriti sve ishode svih predmetnih kurikuluma?

U okviru ovog istraživanja tržišta su zainteresiranim gospodarskim subjektima na raspolaganje stavljene sve potrebne informacije kako bi mogli poslati primjedbe i sugestije.

Zaključci doneseni temeljem svih pristiglih ponuda, ugrađeni su u Dokumentaciju o nabavi, gdje god je to smisleno i moguće u okviru postojećih zahtjeva e-Škole projekta. Dokumentacije o nabavi "Nabava digitalnih obrazovnih sadržaja DOS (faza), ev. Br. 36-22-VV-OP" objavljena je na prethodno savjetovanje te je dostupna na poveznici <https://eoin.nn.hr/SPIN/APPLICATION/IPN/DocumentManagement/DokumentPodaciFrm.aspx?id=5889225>

Naručitelj u dokumentaciji o nabavi određuje DOS kao obrazovni sadržaj u digitalnom formatu koji na sustavan i didaktički primjeren način obrađuje nastavni sadržaj i doprinosi ostvarivanju odgojno-obrazovnih ishoda pojedinog nastavnog predmeta.

19. DOS je obrazovni sadržaj u digitalnom formatu koji na sustavan i didaktički primjeren način obrađuje nastavni sadržaj i omogućuje postizanje odgojno-obrazovnih ishoda pojedinog nastavnog predmeta. Temelji se na važećem predmetnom kurikulumu za pojedini nastavni predmet te pokriva cjelokupni kurikulum. – ove dvije rečenice se međusobno poništavaju jer nijedan „didaktički primjeren“ sustav ne predviđa kompletnu digitalizaciju kurikuluma, Dapače, takav je pristup u potpunoj suprotnosti s najnovijim istraživanjima koja pokazuju da se učinkovitije uči uz živu riječ učitelja te da prekomjerna izloženost ekranima može biti izuzetno štetna za razvoj mozga. Maksimalan udio digitalnog sadržaja ne bi smio biti veći od 60%.

Odgovor:

Digitalni obrazovni sadržaji koji će se izrađivati u sklopu ove nabave ne predstavljaju obvezne sadržaje niti se propisuje u kojem će ih udjelu u odnosu na ostale oblike materijala za učenje i poučavanje učenici i/ili nastavnici koristiti. Nadalje, pri izradi interaktivnih videolekcija osobita pozornost posvetit će se upravo njihovom oblikovanju u skladu s načelima multimedijskog učenja i to specifično optimizacijom kognitivnog opterećenja kako bi učenici bili aktivni i uključeni.

20. Nakladničko iskustvo pokazuje da sigurno najmanje 30% lekcija iz navedenih predmeta uopće nije prikladno za obradu kroz videolekcije ni bilo koji digitalni oblik. Vjerujemo da je analiza dosadašnjeg korištenja ranije izrađenih DOSova Naručitelja pokazala isto. Smatramo da bi obuhvat svih lekcija bio neracionalno korištenje EU sredstava te smatramo da budget treba usmjeriti u cjeline gdje će korištenje tehnologije biti od najveće koristi za učenike.

Odgovor:

DOS je u dokumentaciji o nabavi definiran kao obrazovni sadržaj u digitalnom formatu koji na sustavan i didaktički primjeren način obrađuje nastavni sadržaj i doprinosi ostvarivanju odgojno-obrazovnih ishoda pojedinog nastavnog predmeta.

21. Kako je zamišljena aktivnost učitelja i kako točno zamišljajte da će učenici biti motiviraniji za učenje ako njihov učitelj tijekom nastave koristi video snimke drugog učitelja?

Odgovor:

DOS je namijenjen primarno učenicima za učenje - za samostalno učenje, rad kod kuće i samoprocjenu znanja, a moguće ga je koristiti i na nastavnom satu. Korištenje na satu je samo opcija o čijoj primjerenosti odlučuje učitelj.

22. Na koji je način predviđeno korištenje ovakvih materijala u nastavi?

DOS je namijenjen primarno učenicima za učenje - za samostalno učenje, rad kod kuće i samoprocjenu znanja, a moguće ga je koristiti i na nastavnom satu. Korištenje na satu je samo opcija o čijoj primjerenosti odlučuje učitelj.

23. Jesmo li dobro razumjeli da se ovom nabavom objedinjuju tri do sada objavljene nabave: izrada scenarija poučavanja/snimanja, izrada digitalnog obrazovnog sadržaja i izrada videolekcije tj. edublica?

Odgovor:

Ovom nabavom se **ne objedinjuju** tri do sad objavljene nabave: izrada scenarija poučavanja/snimanja, izrada digitalnog obrazovnog sadržaja i izrada videolekcije tj. edublica.

24. Kojim se materijalima učitelji koriste tijekom snimanja video lekcije? Trebaju li ti sadržaji biti prethodno recenzirani i odobreni?

Sadržaji trebaju biti prethodno recenzirani i odobreni. Detaljne informacije dostupne su u Dokumentacije o nabavi "Nabava digitalnih obrazovnih sadržaja DOS (faza), ev. Br. 36-22-VV-OP" koja je objavljena na prethodno savjetovanje te je dostupna na poveznici:

<https://eoin.nn.hr/SPIN/APPLICATION/IPN/DocumentManagement/DokumentPodaciFrm.aspx?id=5889225>

25. S obzirom na video produkciju i zahtjev da "Videozapis izlaganja predavača/ice mora biti izrađen uz profesionalnu produkciju te, osim studijskog snimanja, uključivati i snimanje na lokacijama koje sadržajno doprinose temi interaktivne videolekcije" - je li budget primjeren ili ga treba povećati? Odnosno smanjiti broj obuhvaćenih lekcija za određeni postotak?

Odgovor:

Procijenjena vrijednosti nabave dostupna je u Dokumentacije o nabavi "Nabava digitalnih obrazovnih sadržaja DOS (faza), ev. Br. 36-22-VV-OP" koja je objavljena na prethodno savjetovanje te je dostupna na poveznici:

<https://eoin.nn.hr/SPIN/APPLICATION/IPN/DocumentManagement/DokumentPodaciFrm.aspx?id=5889225>

26. “Interaktivni elementi odnose se na one elemente koji zahtijevaju interakciju korisnika sa sadržajem u smislu unosa sadržaja, pomicanja dijelova sadržaja, unosa ili mijenjanja parametara, dobivanja povratnih informacija i slično. Interaktivni element ne odnosi se na poveznicu ili klik na pokretanje (zaustavljanje ili pauziranje) multimedijских elemenata.” - jesu li ovo akcije koje podržava alat za izradu DOS-a koji osigurava Naručitelj ili je potrebno osigurati dodatne alate ili licence?

Alatom koji naručitelj daje na raspolaganje moći će se izraditi određeni dijelovi sadržaja DOS-a. Dijelove DOS-a koje neće biti moguće izraditi u samom alatu odabrani ponuditelj će trebati izraditi u vlastitom aranžmanu tako da samostalno osigura sve potrebne alate i resurse, te ih potom, koristeći alat koji naručitelj daje na raspolaganje, ugradi u DOS.

27. Je li budget dovoljan s obzirom na to da treba osigurati : “Jedan DOS sadržavat će 2 do 3 elementa virtualne stvarnosti.” i zahtjevnost elemenata virtualne stvarnosti? Ili taj dio treba izbaciti iz obveznih zahtjeva?

Procijenjena vrijednost nabave dostupna je u Dokumentacije o nabavi “Nabava digitalnih obrazovnih sadržaja DOS (faza), ev. Br. 36-22-VV-OP” koja je objavljena na prethodno savjetovanje te je dostupna na poveznici:

<https://eojn.nn.hr/SPIN/APPLICATION/IPN/DocumentManagement/DokumentPodaciFrm.aspx?id=5889225>

28. S obzirom na broj DOS-ova koji podrazumijevaju i osiguravanje svih autorskih prava (npr. iz Likovne kulture) je li budget dovoljno velik ili je potrebno proporcionalno smanjiti obuhvat tendera?

Procijenjena vrijednost nabave dostupna je u Dokumentacije o nabavi “Nabava digitalnih obrazovnih sadržaja DOS (faza), ev. Br. 36-22-VV-OP” koja je objavljena na prethodno savjetovanje te je dostupna na poveznici:

<https://eojn.nn.hr/SPIN/APPLICATION/IPN/DocumentManagement/DokumentPodaciFrm.aspx?id=5889225>

29. Da li se finalno očekuje isporuka interaktivnog videa, koji se u nekom trenutku prekida pa učenik može ostvariti direktnu interakciju rješavajući Interaktivni element o kojem je predavač upravo govorio ili će sam pokrenuti drugi video unutar interaktivnog videa u kojem predavač govori. Molim detaljno pojasniti.

Odgovor:

U interaktivnoj videolekciji se očekuje upravo to što navodite - da učenik ima mogućnost direktne interakcije s interaktivnim i/ili multimedijским elementima. Npr. poučavatelj govori o nekoj temi te potom upućuje učenike da riješe interaktivni element u obliku kviza. Nakon završene interakcije s elementom tj. riješenog kviza, poučavatelj nastavlja voditi učenike kroz temu. Moguće je i da se temom bavi iz perspektive stručnjaka iz prakse ili vršnjaka učenika pa će poučavatelj učenike možda uputiti da pokrenu videozapis u kojem takva osoba govori o svom iskustvu relevantnom za temu interaktivne videolekcije.

30. U dokumentaciji se navodi da će Naručitelj odabranom ponuditelju na raspolaganje staviti alat za izradu digitalnih sadržaja koji će omogućavati da se prethodno izrađeni pojedinačni segmenti DOS-a strukturiraju u cjelovit DOS. Naše pitanje je da li će Naručitelj omogućiti odabranom Ponuditelju/Ponuditeljima izradu digitalnih sadržaja u vlastitom alatu, ukoliko posjeduje takav alat koji je u stanju proizvesti digitalni sadržaj sa svim traženim funkcionalnostima?

Odabrani ponuditelj će DOS izraditi koristeći alat za izradu digitalnih obrazovnih sadržaja koji naručitelj daje na raspolaganje. No, naručitelj će dozvoliti odabranom ponuditelju da DOS izradi koristeći vlastite metode i resurse, bez korištenja alata za izradu digitalnih obrazovnih sadržaja koji naručitelj daje na raspolaganje.

31. Hoće li se natječajem tražiti isključivo Ponuditelji s odgovarajućim iskustvom u izradi digitalnih obrazovnih sadržaja koji su objavljeni na nacionalnim platformama za učenje?

Naručilac kao uvjete tehničke sposobnosti ponuditelja određuje iskustvo ponuditelja.

Ponuditelj mora tako dokazati da je u godini u kojoj je započeo postupak javne nabave i tijekom četiri godine koje prethode toj godini izvršio najmanje jednu, a najviše šest izvršenih usluga istih ili sličnih predmetu koje minimalno uključuju i usluge produkcije audiovizualnih djela.

32. Hoće li će se natječajem tražiti isključivo ponuditelji s odgovarajućim iskustvom u izradi obrazovnih sadržaja odobrenih od strane nadležnih tijela u RH?

Upućujemo na odgovor na pitanje 31.

33. Hoće li će se natječajem tražiti isključivo ponuđači s međunarodnim iskustvom u izradi digitalnih sadržaja za učenike i nastavnike?

Upućujemo na odgovor na pitanje 31.

34. Hoće li će natječajem biti predviđena sredstva za održavanje platforme za izradu digitalnih sadržaja?

Upućujemo na Dokumentacije o nabavi "Nabava digitalnih obrazovnih sadržaja DOS (faza), ev. Br. 36-22-VV-OP" koja je objavljena na prethodno savjetovanje te je dostupna na poveznici:

<https://eojn.nn.hr/SPIN/APPLICATION/IPN/DocumentManagement/DokumentPodaciFrm.aspx?id=5889225>